

# LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS COMO VÍA DE IMPLEMENTACIÓN DE LA EDUCACIÓN INCLUSIVA.

Castro-Martínez, Ana M.

*UNED Escuela Internacional de Doctorado España*

## **Introducción**

Se plantea en el texto si el alumnado en situación de gran vulnerabilidad tiene acceso a la educación inclusiva que se presume de calidad. Dentro de este colectivo elegimos para la investigación un grupo en situación de exclusión social como son las personas ex\_reclusas (estupefacientes, discapacidad, condenas penales) que cursan distintas formaciones. El planteamiento del experimento se basa en la comprensión de textos que deben manejar para poder superar los contenidos que se exigen. Partimos de que estos participantes dadas sus características tienen un deterioro cognitivo que conlleva dificultades en el entendimiento cuando son estudiantes (alumnado con necesidades educativas especiales). La educación inclusiva postula proporcionar herramientas para facilitar la asimilación de contenidos (apoyos) y superar las barreras que limitan a este alumnado en la participación plena en la sociedad debiendo ofrecer soluciones para la igualdad de oportunidades y la no discriminación (enseñanza de adultos). Estas adaptaciones tan necesarias son inexistentes en centros penitenciarios europeos como ya se analizó en otros artículos (Castro-Martínez, 2020). Indagamos ahora el grado de comprensión de textos cuando ya han cumplido condena o se encuentran en centro alternativo. Los objetivos de la investigación son:

- 1.-Determinar el grado de comprensión de textos a través de la percepción en un grupo de participantes en situación de gran vulnerabilidad(ex\_reclusas).
- 2.-Establecer si existen diferencias significativas cuando se utilizan herramientas facilitadoras de textos.
- 3.-Señalar si la lengua empleada en el texto puede facilitar o dificultar la comprensión en una Comunidad Autónoma de España con dos lenguas oficiales.

## **Metodología**

El estudio de campo se realiza el 21 febrero 2020 con usuarios de la Asociación Érguete Vigo. Se materializa en un convenio de colaboración. La muestra está compuesta por 11 ex\_reclusos, consumidores de estupefacientes, con condenas penales o cumplimiento en centro alternativo, con

discapacidad intelectual o enfermedad mental, en situación de exclusión social, nacidos entre 1974 y 1993, realizando cursos de formación con el fin de integrarse plenamente en la sociedad. Es voluntario, confidencial, con especial protección de datos. Se proporcionan dos textos a cada participante, uno original y otro adaptado a herramientas facilitadoras de la comprensión, ambos en español y galego. Los textos seleccionados para el experimento están en relación a la justicia al fin de que sean atractivos al grupo: uno más sencillo “Reglas de Brasilia. Capítulo III sobre celebración de actos judiciales” (adaptado LF+pictogramas) y otro más complicado “Sentencia penal sobre estafa” (adaptado LF). Se leen de viva voz mostrándolo en pantalla. Se aportan en papel. Cada participante realiza un total de 4 test (1 por texto/1 por lengua) tras la lectura del texto mostrando su percepción en 9 items cuantitativos con 3 posibles respuestas y 1 cualitativo. El test es de elaboración propia. Se relacionan los datos obtenidos entre los distintos textos y las distintas lenguas.

## **Resultados y discusión**

El objetivo 1 trata de determinar el grado de comprensión de los textos propuestos. El resultado arroja que el texto más sencillo, Reglas de Brasilia Capítulo III, es el que perciben mejor la comprensión (ya en lectura de viva voz). El segundo texto, sentencia penal estafa, lo perciben como mucho más complicado no entendiéndolo en la primera lectura.

Para el segundo objetivo se establece que claramente sí existen diferencias muy significativas cuando se utilizan herramientas facilitadoras que hacen accesibles los textos. En el primer texto que es más sencillo cuando se adapta facilita todavía más el entendimiento. Además, se adapta a dos herramientas que son Lectura Fácil y Pictogramas lo que perciben como que no hay dudas sobre su comprensión. El segundo texto que es más complicado a nivel vocabulario/estructura no fueron capaces de entenderlo en la lectura de viva voz pero cuando se aporta adaptado lo comprenden aunque tienen dudas solicitando explicaciones complementarias. Se adaptó únicamente a LF.

Los resultados para el tercer objetivo señalan que cuando el texto está en castellano la comprensión es mayor para todos los participantes no siendo relevante que fuese la versión original o la adaptada.

## **Conclusión**

Como primera conclusión, en base a los resultados obtenidos, podemos afirmar sin lugar a dudas que la comprensión de textos en personas en situación de vulnerabilidad, en este caso, personas exreclusas con las características expuestas, se ve dificultada si no se le proporcionan herramientas facilitadoras para el entendimiento.

En segundo lugar, existen diferencias importantes a nivel de comprensión cuando se proporciona un texto adaptado o no, alcanzando antes y mejor el entendimiento en el adaptado. Resulta también que a más herramientas facilitadoras utilizadas la comprensión es mayor. Por tanto, si la persona en situación de vulnerabilidad es estudiante precisa de estos apoyos para superar contenidos de cualquier formación.

Como tercera conclusión apuntamos que la lengua en que se proporcionan textos tiene gran importancia en la comprensión de los mismos en territorios donde se utilizan dos lenguas (Castro-Martínez, 2018).

En cuarto lugar los resultados del experimento nos llevan a afirmar que tanto la atención a la diversidad( alumnado con necesidades especiales, con discapacidad intelectual/enfermedad mental , en situación de exclusión social, situación de gran vulnerabilidad) como la utilización de apoyos, que son postulados de la educación inclusiva, no están implementados para el alumnado exrecluso, por tanto, arroja la misma conclusión que en otros experimentos con población reclusa (Castro-Martínez, 2019).

Consideramos novedoso el experimento dado que los participantes, estudiantes exreclusos, no han sido motivo de investigación en el campo de la educación siendo inexistente literatura al respecto. Tampoco se ha indagado sobre la importancia de la utilización de una lengua u otra en la población de estudio en relación a la comprensión lo que le imprime un carácter innovador aportando al conocimiento científico nuevas vías de investigación.

Contribuye este estudio a afianzar los resultados de otras investigaciones de la autora al respecto de estudiantes reclusos con características similares (Castro-Martínez, 2020) dado que se obtienen prácticamente los mismos resultados en las variables estudiadas: que la educación inclusiva es inexistente en esta población.

Dejamos constancia de la limitación en lo reducido de la muestra. Se ha percibido sólo en un participante un grado alto de ansiedad no pudiendo continuar el experimento. Por otro lado, el tiempo propuesto de 2 horas para los 4 test ha tenido que alargarse media hora más.

*Palabras clave: educación inclusiva, personas en situación de vulnerabilidad, personas con discapacidad, exclusión social, apoyos, herramientas facilitadoras de la comprensión.*

## **Agradecimientos**

A la Asociación “Érguete” Vigo, a David Martínez, a Mayte Castro y especialmente a todos los participantes.

## Referencias

Castro-Martínez, Ana M. (2020). Educación inclusiva en centros penitenciarios. *En tiempos de vulnerabilidad. Reflexión desde los derechos humanos* (pp. 155-162). Madrid: Dykinson, s.l. Editora: Ana María Marcos del Cano. ISBN 978-84-1324-748-9.

Castro-Martínez, Ana M. (2020). Educación inclusiva para el alumnado con discapacidad intelectual y/o enfermedad mental en centros penitenciarios de la Unión Europea. *Revista de estudios europeos*, ISSN 1132-7170, ISSN-e 2530-9854, N°. 75 (Enero-Junio), 2020, págs. 395-411

Castro-Martínez, Ana M. (2019). Approach to inclusive education in the European territory. The case of students with intellectual disabilities and/or mental illness in prisons. In T. Sola Martínez, M. García Carmona, A. Fuentes Cabrera, A. Rodríguez-García & J. López Belmonte, *Innovación educativa en la sociedad digital* (pp. 1535-1545). Madrid: Dykinson, s.l. ISBN: 978-84

Castro-Martínez, Ana M. (2018). The specific methodology of the language in the adaptation of easy-to-read texts for students with intellectual disabilities. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3822493>